

IN MEMORIAM

ПРОФ. Д-Р ВИОЛЕТА ДИМОВА



(1955–2021)

ЕДИНАЕСЕТТИОТ БРОЈ НА „ПАЛИМПСЕСТ“ ГО ПОСВЕТУВАМЕ НА НАШАТА ДРАГА ПРОФЕСОРКА И ПРИЈАТЕЛКА ВИОЛЕТА ДИМОВА.

THE ELEVENTH ISSUE OF PALIMPSEST IS DEDICATED TO OUR DEAR PROFESSOR AND FRIEND VIOLETA DIMOVA.

СЕЌАВАЊЕ

ПРОФ. Д-Р ВИОЛЕТА ДИМОВА, ПРВ ДЕКАН НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ ВО ШТИП



(1955–2021)

На 7 мај 2021 година почина проф. д-р Виолета Димова, првата деканка и еден од основачите на Филолошкиот факултет во Штип. Единаесеттиот број на меѓународното научно списание „Палимпсест“ го посветуваме на нашата драга професорка и пријателка Виолета Димова.

Професорката Виолета Димова ќе остане вечно во нашите сеќавања со нејзината човечност, добрина, енергичност, упорност и борбеност во постигнувањето на сите цели што си ги постави себеси и ни ги остави нам за развој и унапредување на нејзиниот и нашиот Филолошки факултет.

Почивај во мир, драга наша Вики.

Од колешките и колегите на Филолошкиот факултет во Штип

IN MEMORIAM

PROF. VIOLETA DIMOVA, THE FIRST DEAN OF THE FACULTY OF PHILOLOGY IN STIP



(1955–2021)

Professor Violeta Dimova passed away on the 7th of May 2021. She was the first dean and one of the founders of the Faculty of Philology in Shtip. The eleventh issue of the International Journal “Palimpsest” is dedicated to our dear professor and friend, Violeta Dimova.

Professor Violeta Dimova will always remain in our memories for her humaneness, kindness, energy, persistence and combativeness in achieving all the goals she set for herself and passed on to us for the development and promotion of our Faculty of Philology.

Rest in peace, our dear Vicky.

From the colleagues at the Faculty of Philology in Shtip

Луси Караниколова-Чочоровска

ПРОФЕСОРКАТА ВИОЛЕТА ДИМОВА

„Методиката се занимава со проучување на научните методи, кои се дел од епистемиолошките предлошки на наставната методологија. Таа ги учи студентите, идните наставници како да ги користат во една современа настава, каква што денес најодговорно тврдам дека постои, иако, од временска дистанца на некои поранешни средношколски професори, тоа можеби не изгледа така“, ќе рече Виолета Димова во рефератот поднесен на Научниот собир посветен на проф. д-р Атанас Вангелов во Скопје (15 и 16 декември, 2009).

Многупати, во нашите чести интелектуализирања за предмети и прашања врзани со нашата професија, Димова знаеше жестоко и искрено да рече: „Јас ја издигнав методиката до ниво на наука во Македонија и многу сум горда заради тоа!“. Секако дека беше во право, зашто и ретко некогаш (речиси никогаш) засведочив ситуација кога таа не беше во право.

Виолета Димова беше методичар и професор *par excellence*. Секогаш педантна и уредна, исправена пред таблата, иако поудобно е да се седи на професорското столче. Тоа нејзе, како што секогаш велеше, воопшто не ѝ беше тешко. Така е методички правилно, ќе речеше. Зборуваше и држеше предавања со одмерени движења и „меки“ гестикулации, имаше јасна мисла, беспрекорна дикција и чисто и прецизно ги изговараше зборовите и речениците. Така зборуваше и на службените состаноци, и на научните конференции и во приватните разговори. Кога ќе ѝ го речев тоа, како „од пушка“ ќе ми одговореше дека долги години била член на Детската радиодрама при Македонската радио-телевизија. Сепак, Димова беше родена и одгледана да биде професор, „даскал“, како што честопати самата се нарекуваше. Нејзиниот професорски век траеше точно 41 година, од кои 7 години како средношколски професор во скопската Гимназија „Јосип Броз Тито“, 21 година на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје и 13 години на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип, каде беше и прв декан на Факултетот.

Научната работа на Виолета Димова брои неколку десетици наслови, книги и научни трудови од областа на методиката на наставата по литература и науката за литература. Кога сега ги прелистувам нејзините книги и статии, ја гледам и замислувам како ги пишува: со комплетна посветеност, методолошки беспрекорно точни, синтаксички и семантички полни, со пораки во кои и порачува и подучува и се себеоткрива. Можеби така мислам, зашто одлично ја познавав. Димова читаше многу и нè читаше сите. Велеше: „Ние, колегите, треба да се читаме, да знаеме што работиме“. И, често, даваше квалификации за трудовите свои, мои и на другите колеги. Објективно и

непристрасно. И, морам да речам, без трошка завист. Знаеше извонредно прецизно, остроумно и сигурно да квалификува литературолошки елементи, состојби, категории, исто така како што знаеше со својата длабока мудрост да му се посвети на сè што ѝ донесе животот.

За мене, за нас, колегите од Филолошки во Штип, за тие што знам дека ја сакаа и почитуваа, Виолета Димова беше посебна личност. Специфична енергија создаваше нејзиното присуство и сите, како тоа да беше задолжително, како дека така треба да биде – го очекувавме нејзиното мислење по одреден службен или професионален проблем или дилема. Таа едноставно ги решаваше сите проблеми.

Виолета Димова беше човек кој со целосна посветеност се „даваше“ на сите околу себе, колку и да беа тие луѓе малку или случајно присутни во нејзиниот живот. Тоа го сведочам и потврдувам и сега, кога ја препрочитувам нашата кореспонденција, било преку електронска пошта, било преку друг медиум: секогаш се потпишуваше со „твојата Вики“.

Виолета Димова го „создаде“ Филолошкиот факултет во Штип. Ако не беше таа, немаше ни ние да бидеме дел од оваа институција, за која, длабоко сум убедена во тоа – сите ја чувствуваме за своја.

Можеби ќе се чини прозаично (овој термин честопати го користеше кога некогу советуваше) ако речам дека многу направи за нас, за Филолошки, дека многу сме ѝ должни. Со молба во очите велеше: „Чувајте ми го Филолошки!“.

Јас ќе го правам тоа... Сите да го правиме тоа!... За нашата Вики. За нас...

Нека ѝ е вечна славата!

Lusi Karanikolova-Chochorovska

PROFESSOR VIOLETA DIMOVA

“Methodology is the study of scientific methods, which are part of the epistemological presuppositions in teaching methodology. It teaches the students, the future teachers, how to use them in the contemporary teaching process, which I most responsibly believe in, although it may appear differently from the temporal distance of some former high-school teachers” – said Violeta Dimova in the paper submitted at the Scientific assembly dedicated to Prof. Dr. Atanas Vangelov in Skopje (15 & 16 December, 2009).

Oftentimes, in our frequent intellectualizations about subjects and questions related to our profession, Dimova would say fiercely and sincerely: “I elevated methodology to a scientific level in Macedonia and I am very proud of it!”. She was definitely right, because I rarely (almost never) witnessed a situation in which she was not.

Violeta Dimova was a methodologist and a professor par excellence. Always neat and tidy, standing in front of the board, although it would have been more comfortable for her to sit in the professor’s chair. This, as she always said, was not difficult at all. This is methodologically correct – she would say. She spoke and held lectures with well-chosen movements and ‘soft’ gesticulations, she had a clear thought, impeccable diction and pronounced the words and sentences clearly and meticulously. She spoke in the same way at official meetings, scientific conferences and private conversations. When I would mention this fact to her, she would immediately respond that she had been a member of Children’s radio drama at the Macedonian Radio Television for years. Nevertheless, Dimova was born and raised to be a professor, a ‘daskal’¹ as she often named herself. Her time as a professor lasted precisely 41 years, from which 7 years as a high-school teacher at Josip Broz Tito High School, then 21 years at Blaze Koneski Faculty of Philology at Ss. Cyril and Methodius University, and 13 years at the Faculty of Philology at Goce Delcev University in Stip, where she was also the first dean of the faculty.

The scientific work of Violeta Dimova encompasses numerous titles, books and scientific papers in the field of literature methodology and the science of literature. When I page through her books and articles now, I can see and imagine her writing them: with a complete dedication, methodologically impeccable, syntactically and semantically perfect with messages through which she instructs, teaches and goes through a process of self-discovery. I might be thinking in this way, since I knew her excellently. Dimova read a lot and read all of our work. She used to say: “We, the colleagues, need to read each other’s work and know what we are working on”. Also, she often gave qualifications for her own papers, my papers and papers of other colleagues. She did this objectively, impartially and,

¹ An archaic word for a teacher.

I must emphasize that she did this without a grain of jealousy. She knew how to meticulously, wittily and undoubtedly qualify literary elements, conditions and categories, just as she wisely knew how to dedicate herself to everything that life brought to her.

To me, to us, the colleagues at the Faculty of Philology in Stip, to everyone I know that loved and respected her, Violeta Dimova was a special person. Her presence created a specific energy for everyone, and as if it was somehow obligatory, as it was needed – we always expected her opinion on a certain official or professional problem or a dilemma. She simply solved all problems.

Violeta Dimova was a person that completely dedicated herself to everyone around her, regardless of the fact that some of these people randomly appeared in her life or that they were only briefly present. I have witnessed and can confirm this even now, when I am rereading our correspondence whether through mail or any other medium, where she always signed as “Your Vicky”.

Violeta Dimova ‘created’ the Faculty of Philology in Stip. If it wasn’t for her, we would not be part of this institution, an institution that I am deeply convinced we all feel as our own.

It may seem prosaic (she often used this term while counseling someone) if I say that she did a lot for us, for the Faculty of Philology and that we owe her a lot. She always said with a pleading look in her eyes: “Take care of the Faculty of Philology!”.

I will do that... Let’s everyone do that!... For our Vicky. For us...

May she have eternal glory!

СЕЌАВАЊЕ

ПРОФ. Д-Р ВИОЛЕТА ДИМОВА – БИОГРАФИЈА



Проф. д-р Виолета Димова е родена во 1955 година во Скопје каде што завршува основно училиште и гимназија. Дипломира на Катедрата за македонска книжевност и јужнословенски книжевности на Филолошкиот факултет во Скопје во 1978 година. Од 1980 до 1987 година работи како професор по Македонски јазик и литература во Гимназијата „Јосип Броз Тито“ во Скопје, а од 1987 ја продолжува својата наставна дејност на Катедрата за македонска книжевност и јужнословенски книжевности на Филолошкиот факултет во Скопје. Магистрира во 1993 година на тема „Методиката на романот во средното училиште“. Во февруари

2002 година докторира на тема „Уметничкиот лик, предмет на наставната интерпретација“. Во 2008 година преминува да работи на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип, како професор и декан на Филолошкиот факултет. Во 2012 година е избрана во звањето редовен професор.

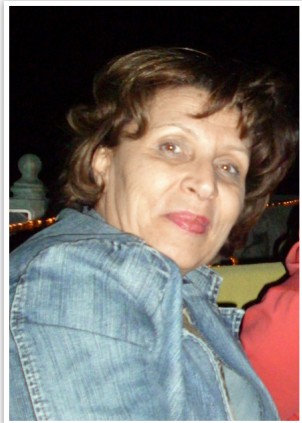
Проф. д-р Виолета Димова има мошне богата и плодна наставно-образовна, научноистражувачка и стручно-апликативна дејност. Од почетокот на своето вработување на Филолошкиот факултет во Скопје, а потоа и на Филолошкиот факултет во Штип, Виолета Димова покажува извонредна ангажираност и на полето на наставата и на полето на потесната, но и на пошироката научна област, филологијата, со која се занимава за време на сиот свој професионален ангажман, а доказ за тоа се нејзините објавени трудови и книги, учества на бројни семинари и научни конференции, учества во проекти, изготвување на наставни програми за основното и средното образование, како и на студиските програми за додипломските и постдипломските студии на Филолошкиот факултет во Скопје и на Филолошкиот факултет во Штип.

Со доаѓањето на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип, професорката Димова ја продолжува својата дејност, а истовремено ја извршува мошне успешно и функцијата декан во тешкиот период на основањето на Филолошкиот факултет во Штип. Деканката Димова со своето работно искуство и со својата енергичност и упорност успеа да создаде неколку базни студиски групи на Филолошкиот факултет во Штип за прв циклус, како и да креира студиски програми за втор и за трет циклус на студии. Во соработка со сиот наставен и соработнички кадар, деканката Димова успешно ги постави цврстите темели на Филолошкиот факултет во Штип каде што работеше како професор до крајот на својот живот.

Професорката Виолета Димова почина на 7 мај 2021 година во Скопје.

IN MEMORIAM

PROF. DR. VIOLETA DIMOVA – BIOGRAPHY



Prof. Dr. Violeta Dimova was born in 1955 in Skopje where she finished primary school and high school. She graduated from the Department of Macedonian Literature and South Slavic Literatures at the Faculty of Philology in Skopje in 1978. From 1980 to 1987 she worked as a teacher of Macedonian language and literature at the High School “Josip Broz Tito” in Skopje, and from 1987 she continued her teaching activity at the Department of Macedonian Literature and South Slavic Literatures at the Faculty of Philology in Skopje. She obtained her Master’s degree in 1993 on the topic “The methodology of the novel in high school”. In February 2002 she received her doctorate on the topic “The artistic character, subject of teaching interpretation”. In 2008 she continued her career at Goce Delcev University in Stip, as a professor and dean of the Faculty of Philology. In 2012 she was elected full professor.

Prof. Dr. Violeta Dimova had a very rich and fruitful career including educational, scientific and application activities. From the beginning of her employment at the Faculty of Philology in Skopje, and later at the Faculty of Philology in Stip, Violeta Dimova showed extraordinary engagement in the field of teaching and in the field of philology, which were the main focus of her activities throughout her professional career, as evidenced by her published papers and books, participation in numerous seminars and scientific conferences, participation in projects, preparation of curricula for primary and secondary education, as well as study programs for undergraduate and postgraduate studies at the Faculty of Philology in Skopje and at the Faculty of Philology in Stip.

At the Faculty of Philology, Goce Delcev University in Stip, prof. Dimova continued her activities, and at the same time she performed the function of the dean very successfully in the difficult period of the establishment of the Faculty of Philology in Stip. As the dean of the Faculty of Philology, prof. Dimova, with her work experience and her energy and perseverance, managed to create several study groups at the Faculty of Philology in Stip for the first cycle, as well as to create study programs for the second and third cycle of studies. In cooperation with all teaching and collaborating staff, prof. Dimova successfully laid the solid foundations of the Faculty of Philology in Stip where she worked as a professor until the end of her life.

Professor Violeta Dimova died on May 7, 2021 in Skopje.

**БИБЛИОГРАФИЈА НА ТРУДОВИТЕ НА
ПРОФ. Д-Р ВИОЛЕТА ДИМОВА**

1990

1. Ѓорѓиевска-Димова, Виолета (1990). Драмата „Печалбари“ во состав на проблемската настава. *Литературен збор: списание на Друштвото за македонски јазик и литература, Скопје, 5-6*, стр. 101-108.

1991

2. Ѓорѓиевска-Димова, Виолета (1991). Иновации во словенските јазици и книжевности и иновации во наставата по јазик и книжевност. *Литературен збор: списание на Друштвото за македонски јазик и литература, Скопје, 1-2*, стр. 85.

1993

3. Ѓорѓиевска-Димова, Виолета (1993). Пристап кон романот „Пиреј“ од Петре М. Андреевски. *Литературен збор: списание на Друштвото за македонски јазик и литература, Скопје, 1-6*, стр. 91-97.

1995

4. Ѓорѓиевска-Димова, Виолета (1995). Еден прилог кон темата фантастика во делата на Славко Јаневски со посебен осврт кон „Шеќерната приказна“. *Зборник на трудови од XXVII Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура*, стр. 319-323.

1996

5. Ѓорѓиевска-Димова, Виолета (1996). Методички постапки за интерпретација на песната „Албатрос“ од Шарл Бодлер. *Литературен збор: списание на Друштвото за македонски јазик и литература, Скопје, 3-4*, стр. 117-122.

1999

6. Ѓорѓиевска-Димова, Виолета (1999). Романите на Славко Јаневски во контекст на европскиот роман. *Зборник на трудови од XXV Научна дискусија на XXXI Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура*, стр. 229-236.
7. Ѓорѓиевска-Димова, Виолета (1999). Наставна интерпретација на песната „Болен Дојчин“ од Блаже Конески. *Годишен зборник (посебно издание) на трудови од Меѓународен научен собир „Придонесот на Блаже Конески за македонската култура“, (17-18.12. 1998)*, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, стр. 403-407.

2000

8. Ѓорѓиевска-Димова, Виолета (2000). Методички аспекти за интерпретација на романот „Крпен живот“ од Стале Попов. *Литературен збор: списание на друштвото за македонски јазик и литература, Скопје, 3*, стр. 81-89.

2001

9. Ѓорѓиевска-Димова, Виолета; Алексова, Гордана; Анастасова-Шкрињариќ, Нина (2001). *Македонски јазик: за шесто одделение. Скопје: Табернакул.*
10. Ѓорѓиевска-Димова, Виолета (2001). Лектирата во основното училиште: наставна интерпретација на ликовите во романот „Белото Циганче“ од Видое Подгорец. *Литературен збор: списание на Друштвото за македонски јазик и литература, Скопје, 5-6*, стр. 103-108.
11. Ѓорѓиевска-Димова, Виолета (2001). *Уметничкиот лик – предмет на наставната интерпретација* (докторска дисертација). Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“.

2002

12. Димова, Виолета (2002). Гане Тодоровски во наставната програма по Македонски јазик и литература. *Зборник на трудови во чест на Гане Тодоровски*, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, стр. 172-176.

2003

13. Димова, Виолета (2003). Уметничкиот лик – предмет на наставната интерпретација. *Годишен зборник на Филолошкиот факултет „Блаже Конески, Скопје, кн. 28/29 (2002/2003)*, стр. 337-341.
14. Ѓорѓиевска-Димова, Виолета (2003). Крсте Петков Мисирков и мисирковштината во наставата во средното образование. *Литературен збор: списание на Друштвото за македонски јазик и литература, 1-2*, стр. 49-52.

2004

15. Димова, Виолета (2004). Илинден во списанието „Нов ден“ од 1948 година, со посебен осврт на поемата „Илинден“ од Венко Марковски. *Зборник на трудови од XXX Научна конференција на XXXVI Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура (Охрид, 11-13 август 2003)*, стр. 109-115.

2005

16. Ѓорѓиевска-Димова, Виолета (2005). Уметничкиот лик во воспитно-образовниот процес. *Литературен збор: списание на Друштвото за македонски јазик и литература, Скопје, 4-6*, стр. 121-123.

2006

17. Димова, Виолета (2006). Естетските и дидактичките вредности во книгата „Малиот принц“ од Антоан де Сент Егзипери. *Литературен збор: списание на Друштвото за македонски јазик и литература, Скопје, 4-6*, стр. 65-73.

2007

18. Димова, Виолета (2007). *Литературното дело и реципиентот: прилози за методиката по литература: прилози од методиката на наставата по литература и од наставната практика*. Скопје: Македонска реч. 277 стр.
19. Димова, Виолета (2007). Како беше одбележан јубилејот „60 години Филолошки факултет 'Блаже Конески““. *Литературен збор: списание на Друштвото за македонски јазик и литература, Скопје, 1-3*, стр. 167-168.
20. Димова, Виолета (2007). Феноменолошки пристап кон расказот „Љубов“ од Блаже Конески. *Јубилеен годишен зборник „60 години Филолошки факултет“*, кн. 32, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, стр. 81-89.
21. Dimova, Violeta (2007). The esthetics of communication and the media in literature classes. *Зборник на трудови од меѓународна научна конференција во Стара Загора, том 2*, стр. 196-199.

2008

22. Димова, Виолета (2008). Современи концепти во наставата по Македонски јазик и литература. *Литературен збор: списание на Друштвото за македонски јазик и литература, Скопје, 4-6*, стр. 117-121.
23. Димова, Виолета (2008). „Александар и смртта“ од Слободан Мицковиќ и „Друидот од Синдидун“ од Владислав Бајац – меѓутекстовни релации. *Зборник на реферати од Меѓународна научна конференција во Ниш*, стр. 505-514.

2009

24. Димова, Виолета (2009). „Фрески и гротески“ од Венко Андоновски од аспект на книгата „Ќе бидете како богови“ од Ерих Фром. *Зборник на трудови од XXXV Научна конференција на XLI Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура*, стр. 157-162.
25. Dimova, Violeta; Alil, Sevin (2009). The Education function in the Literature for Children in the teaching – educational curriculum. *Зборник на трудови од Меѓународна научна конференција во Едрене, том 2*, стр. 155-156.

2010

26. Dimova, Violeta; Ivanovska, Biljana (2010). The responsibility of the teacher teaching medical English. *Language education today: Between theory and practice*. pp. 224-230.

27. Ivanovska, Biljana; Dimova, Violeta (2010). Similarities and differences in the meaning of the linguistic units in contemporary German and Macedonian. *Language Education Today: Between theory and practice*. pp. 78-84.
28. Челик, Махмут; Ивановска, Билјана; Димова, Виолета (2010). Осврт на расказите за деца на првата повоена генерација турски писатели во Република Македонија. Зборник на научни трудови од Меѓународна научна конференција „Филолошка истраживања данас“ (*Philological research today*).
29. Димова, Виолета; Ивановска, Билјана; Челик, Махмут (2010). Времето и просторот како физичка и метафизичка категорија во романот „Татарска пустина“ од Дино Буцати. Зборник на научни трудови од Меѓународна научна конференција „Филолошка истраживања данас“ (*Philological research today*).
30. Белчев, Толе; Димова, Виолета; Челик, Махмут; Кузмановска, Драгана; Кирова, Снежана; Никодиновска, Дијана (2010). Речник на странски зборови во македонскиот јазик (А-К). Штип: Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“. 1-348 стр.
31. Белчев, Толе; Димова, Виолета; Челик, Махмут; Кузмановска, Драгана; Кирова, Снежана; Никодиновска, Дијана (2010). Речник на странски зборови во македонскиот јазик (Л-Ш). Штип: Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“. 349-735 стр.
32. Димова, Виолета (2010). Професорот Атанас Вангелов во наставата по литература – улога и значење. *Зборник од научниот собир посветен на проф. д-р Атанас Вангелов (15-16.12. 2009)*, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, стр. 293-296.

2011

33. Димова, Виолета (2011). *Методика на наставата по книжевност*. Штип: Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“. 210 стр.
34. Dimova, Violeta; Sarafova, Natasa (2011). Education and Culture. *Procedia Social and Behavioral Sciences*, 15, pp. 2357-2359.
35. Sarafova, Natasa; Dimova, Violeta (2011). Implementation of the programmes for learning Macedonian as a foreign language at the Faculty of Philology, Stip - a step towards successful multicultural education. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 15, pp. 2377-2382.
36. Димова, Виолета; Денкова, Јованка (2011). Комуникацијата ученик – литературно дело – наставник, основа на современите пристапи во наставата по литература. *Годишен зборник на Филолошкиот факултет во Штип*, 2 (2), стр. 9-15.
37. Денкова, Јованка; Димова, Виолета (2011). Говорот на омразата и нетолеранцијата во македонската литература за деца и млади. *Годишен зборник на Филолошкиот факултет во Штип*, 2 (2), стр. 51-60.

38. Dimova, Violeta; Celik, Mahmut (2011). The Method of Aesthetic Communication, a Basis for the Communication: Student - Literary Work – Teacher. *The VI International Balkan Kongress for Education and Sciens: THE MODERN SOCIETY AND EDUCATION*, Faculty of Pedagogy “St. Kliment Ohridski”, Skopje, pp. 1245-1249.
39. Димова, Виолета (2011). Естетиката на комуникацијата и медиумите. *Macedoński diskurs niepodległościowy, historia kultura literature język media*, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Wydanie I, Krakow, стр. 99-105.
40. Димова, Виолета (2011). Ерос и Танатос у роману „Нечиста крв“ Борисава Станковића. *Тематски зборник „Нечиста крв Борисава Станковића сто година после (1910-2010)“*, Учитељски факултет, Врање, Универзитет у Нишу, стр. 177-183.

2012

41. Димова, Виолета (2012). *Естетиката на комуникацијата и литературата за деца*. Скопје: Македонска реч. 167 стр.
42. Celik, Mahmut; Dimova, Violeta (2012). Motives for sociability and other positive characteristics in children’s stories. *Science Direct*, 46, pp. 22-25.
43. Daskalovska, Nina; Dimova, Violeta (2012). Why should literature be used in the language classroom? *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 46, pp. 1182-1186.
44. Koleva Gudeva, Liljana; Dimova, Violeta; Daskalovska, Nina; Trajkova, Fidanka (2012). Designing descriptors of learning outcomes for Higher Education qualification. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 46, pp. 1306-1311.
45. Celik, Mahmut; Dimova, Violeta; Ivanovska, Biljana (2012). Motives for Socialization, Sociability and other Positive Characteristics in Children’s Stories. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 46, pp. 22-25.

2013

46. Dimova, Violeta (2013). Collection of short stories for children by the Balkan Nobel laureate Ivo Andric. *Hikmet, Journal of Scientific Research*, 11 (22), pp. 64-73.
47. Димова, Виолета (2013). Естетиката на комуникацијата и литературата за деца. *Тематски зборник „Књижевност за деца и њена улога у васпитању и образовању деце школског узраста“*, Учитељски факултет у Врању, стр. 323-331.
48. Димова, Виолета (2013). Дијалогизам у роману „Хари Потер и Камен мудрости“. *Detinjstvo*, стр. 78-84.
49. Димова, Виолета (2013). Човекот во функција на идејата – партитура или дивертисман? *Зборник „Чашуле, отпосле“*, МАНУ, Скопје, стр. 315-320.

50. Димова, Виолета (2013). Имаголошки и родови аспекти кон „Златоустиот“ од Стјепан Томаш. *Книжевна академија*, 1-2, стр. 50-60.
51. Димова, Виолета; Николовска, Габриела (2013). Етичките вредности во бајките од браќата Грим. *Годишен зборник на Филолошкиот факултет во Штип*, 4 (4), стр. 173-177.
52. Димова, Виолета; Николовска, Гордана (2013). Втор странски јазик во современото образование – аспекти и услови за негово изучување. *Годишен зборник на Филолошкиот факултет во Штип*, 4 (4), стр. 179-182.

2014

53. Димова, Виолета (2014). Парадигмата на апсурдот и потрагата по смислата на постоењето во „Тврдина“ од Меша Селимовиќ. *Книжевна академија*, 3-5, стр. 44-55.
54. Димова, Виолета (2014). Единката, општеството и концептот на семејството во „Тврдина“ од Меша Селимовиќ. *Зборник радова са научног скупа „Наука и глобализација“ (Пале, 17-19 мај 2013)*, 1/2 (8), стр. 595-603.
55. Димова, Виолета (2014). Самосталне активности и нивна улога у развоју критичког и креативног мишљења код ученика. *Тематски зборник „Савремене тенденције у наставним и ваннаставним активностима на учителским (педагошким) факултетима“*, *Учителски факултет у Врању*, стр. 397-403.
56. Celik, Mahmut; Dimova, Violeta; Ivanovska, Biljana (2014). A review of the children's narratives of the first generation of Turkish writers in the Republic of Macedonia. *Philological Research Today, Vol. V "South-Slavic issues"*, pp. 259-266.

2015

57. Dimova, Violeta; Celik, Mahmut (2015). The method of aesthetics of communication in education - On the reception of literary work in teaching. *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 11 (1), pp. 29-31.
58. Celik, Mahmut; Dimova, Violeta (2015). Beginnings and development of the Turkish and Macedonian children's literature in Macedonia. *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 9 (5), pp. 98-101.
59. Dimova, Violeta (2015). Semantics of life and death in Jordan Radickov's "We, the sparrows". *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 9 (5), pp. 110-114.
60. Димова, Виолета (2015). Другиот и Другоста на просторот и времето во „Твоите = мои очи“ од Христо Петрески. *Контекст*, (13), стр. 163-177.
61. Димова, Виолета; Челик, Махмут; Сулејмани, Умит (2015). Истражувачките методи и техники – основен услов за остварување на когнитивната настава во паралелките со турски наставен јазик. *Годишен зборник на Филолошкиот факултет во Штип*, 6 (6), стр. 259-265.

62. Dimova, Violeta; Kukubajska, Marija Emilija (2015). „Emilina’s ABC Book“ – Earliest childhood literacy supported by emotional intelligence development. *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 10 (1), pp. 111-114.
63. Dimova, Violeta (2015). O drugome i o dijalogu između mikrokosmosa i makrokosmosa u “Gorskom vijencu” – imagološki aspekti. *Зборник радова, Меѓународни славистички собир „Његошеви дани“*, (4), стр. 155-161.

2016

64. Shaini, Refide; Dimova, Violeta (2016). The role and importance of Ottoman office. *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 12 (2), pp. 338-341.
65. Димова, Виолета; Иванова, Билјана (2016). Местото на методиката во современиот научен и воспитно-образовен систем. *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 12 (2), стр. 55-57.
66. Dimova, Violeta; Ivanova, Biljana (2016). Educology, pedagogy and teaching methods of the literary education. *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 13 (3), pp. 43-46.
67. Celik, Mahmut; Dimova, Violeta (2016). First children artists of Turkish language in Macedonia. *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 14 (1), pp. 393-398.
68. Dimova, Violeta; Kirova, Snezana; Celik, Mahmut (2016). Choice of contents of literature in primary and secondary education – an important element and paradigm in the educational curriculum. *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 15 (1), pp. 365-369.
69. Димова, Виолета (2016). Рецепцијата на руските писатели во наставата по Македонски јазик и литература. *Зборник на трудови од Првата меѓународна научна конференција ФИЛКО (филологија, култура и образование)*, Штип, стр. 179-184.

2017

70. Димова, Виолета; Даскаловска, Нина; Кузмановска, Драгана; Иванова, Билјана (2017). Дополнителната настава прв чекор кон подобрување на јазичната компетенција на студентите на Филолошкиот факултет – идни наставници по македонски, англиски и германски јазик. *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 20 (6), стр. 2787-2791.
71. Dimova, Violeta; Celik, Mahmut; Koteva, Ivana (2017). Turkish words and their presence in the daily speaking in the population of southeastern Macedonia. *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 20 (6), pp. 2879-2883.
72. Daskalovska, Nina; Dimova, Violeta; Kuzmanovska, Dragana; Kirova, Snezana; Ivanova, Biljana; Ulanska, Tatjana; Tasevska, Marica; Hadzi-

Nikolova, Adrijana (2017). The role of supplemental instruction in improving students' language competence at the Faculty of Philology. *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 19 (3), pp. 185-191.

73. Димова, Виолета (2017). Естетиката на комуникацијата и медиумите во наставата по литература. *Зборник на трудови од Втората меѓународна научна конференција ФИЛКО (филологија, култура и образование), Вороњеж, Русија*, стр. 121-127.
74. Димова, Виолета (2017). Кои се новите штурци? *Нов круг, списание за книжевност за деца и млади, Скопје, 1-2*, стр. 11-15.
75. Димова, Виолета; Јовановска, Лилјана (2017). Рецепцијата и естетиката на комуникација во наставата по Македонски јазик и литература. *Палимпсест, меѓународно списание за лингвистички, книжевни и културолошки истражувања, Штип, 2 (4)*, стр. 181-187.

2018

76. Dimova, Violeta; Kuzmanovska, Dragana; Kirova, Snezana; Ivanova, Biljana (2018). Evaluation of teaching language and literature in higher education. *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 28 (3), pp. 775-778.
77. Dimova, Violeta; Kirova, Snezana; Kuzmanovska, Dragana (2018). Literary text and its implications in teaching languages. *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 22 (6), pp. 1485-1488.
78. Kuzmanovska, Dragana; Kirova, Snezana; Daskalovska, Nina; Dimova, Violeta (2018). Developing Phraseological Competence in Foreign Language Learners. *Conference Proceedings, 12th International Technology, Education and Development Conference*, pp. 6687-6691.
79. Kuzmanovska, Dragana; Kirova, Snezana; Daskalovska, Nina; Dimova, Violeta (2018). Greater degree of equivalence of phraseologisms from mother tongue as a fertile ground for studying them in a foreign language. *Conference Proceedings, 12th International Technology, Education and Development Conference*, pp. 7620-7623.

2019

80. Даскаловска, Нина; Кузмановска, Драгана; Димова, Виолета (2019). *Дополнителната настава – подготовка за поуспешно студирање*. Штип: Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“. 183 стр.
81. Иванова, Марија; Даскаловска, Нина; Димова, Виолета; Кузмановска, Драгана (2019). *Обработка на литературни дела во наставата по македонски јазик*. Штип: Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“. 110 стр.

ПРЕДГОВОР

(Во спомен на професорката Виолета Димова го реобјавуваме нејзиниот предговор кон првиот број на „Палимпсест“ од мај 2016 година. Овој предговор на Димова ги одразува и актуелните цели на нашето списание.)

Во моментот додека го пишувам предговорот за „Палимпсест“ чувствувам огромно задоволство, но и потреба да ги искажам мотивите за основањето на нашето списание, и тоа токму под ова име. Денеска кога во ерата на информатичката технологија имаме можност за електронски изданија, името на нашето меѓународно научно списание „Палимпсест“ (*παλίμψηστος* / *palimpsestos* или *Codex rescriptus* со значење „изгребан повторно“, „добиеен повторно“) – збор што во својата основа упатува на ракопис, пергамент од кој текстот е избришан, односно измиен за да може потоа да се користи за повторно пишување – ја изразува нашата заложба за почитување на претходните искуства и врз таа основа градење нови.

Првиот број на „Палимпсест“, меѓународно научно списание за лингвистички, книжевни и културолошки истражувања, излегува точно осум години по формирањето на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип. Ова е само уште една потврда дека овој факултет од самиот почеток во 2008 година сериозно и со огромно залагање и самопрегорност на наставничкиот и соработничкиот кадар стои цврсто на патот на продлабочувањето на научноистражувачката дејност на полето на хуманистичките науки. За време на нашето осумгодишно постоење како дел од академската заедница, слободно можеме да кажеме дека како релативно млад факултет успеавме да поставиме цврсти темели врз кои ја градиме и ја надградуваме својата наука и на планот на лингвистиката и на планот на книжевната наука, како и на планот на унапредувањето на наставната методологија и на културологијата, за што сведочат и трудовите што ги објавуваме во првиот број на „Палимпсест“ чии автори се дел и од наставниците и соработниците од нашиот факултет кои, ете, и на овој начин го потврдуваат својот истражувачки потенцијал.

На наше огромно задоволство, содржината на „Палимпсест“ е збогатена со трудови од познати и признати научници од земјава и од странство, што нè охрабрува да продолжиме со објавувањето на нашето списание и на тој начин да воспоставуваме здрави релации на полето на науката, литературата и културата кај нас и во светот.

На крајот, ѝ посакувам на Редакцијата успех во работата со искрена верба во тоа дека меѓународното научно списание „Палимпсест“ ќе го оправда своето име и ќе биде „пергамент“ врз кој ќе оставаат свој печат новите генерации научници што допрва доаѓаат.

*Проф. д-р Виолета Димова,
прв декан на Филолошкиот факултет во Штип
(мај, 2016 година)*

FOREWORD

(In memory of Professor Violeta Dimova we republish her foreword from the first issue of "Palimpsest" published in May 2016. This foreword by Dimova reflects the current aims of our journal.)

As I am writing the foreword for "Palimpsest" I feel a tremendous pleasure, but also a need to express the reasons for establishing this journal precisely under this name. Today, in the era of information technology with the option for electronic publications, the name of our international scientific journal "Palimpsest" (*παλίμψηστος / palimpsestos* or *Codex rescriptus* meaning "re-scripted or scraped again", "obtained again") - a word that in its essence refers to a manuscript, a parchment from which the text has been removed or washed to be used again for rewriting – expresses our commitment to respect previous experiences and on that basis to build new ones.

The first issue of "Palimpsest", which is an international scientific journal for linguistic, literary and cultural studies, is published exactly eight years after the establishment of the Faculty of Philology at Goce Delcev University in Stip. This is just another confirmation that the Faculty seriously and firmly stands on the path of strengthening the scientific and research activities in the field of humanities as a result of the commitment and perseverance of the academic staff. During its eight years of existence as part of the academic community, we can certainly say that as a relatively young faculty, we have managed to lay solid foundations upon which we build and upgrade our knowledge and experience, both in the field of linguistics and literary science, as well as in the improvement of teaching methodology and cultural studies, which can be confirmed with the papers that are published the first issue of "Palimpsest" whose authors are part of the academic staff of this faculty and can confirm their research potential in this way as well.

To our great pleasure, the content of "Palimpsest" is enriched with papers by well-known scholars from the country and abroad, which encourages us to continue with the publication of this journal and thus to establish important relations in the fields of language, literature and culture in our country and abroad.

Finally, I wish the Editorial Board a great and continuing success in the future with the sincere belief that the international scientific journal "Palimpsest" will justify its name and will be the "parchment" on which the new generations of scientists will leave their trace.

*Prof. Violeta Dimova,
the first Dean of the Faculty of Philology in Stip
(May, 2016)*